

len Zwiffell die gröste ursach, warum ich by den gnädigen Herren [Ammann und Rat] von [Stadt und Amt] Zug mitt samptt dem [Adam] g i s l e r und Joanne Schwerzman das geld, so uns hie Zuo Meiland wirtt, erlangtt han, damitt mir erstlich unsere Elteren nit mer so fil müesend beschweren, demnach das mir rüwig möchtend forttfaren in studijs, alles Zuo gottes lob und Er richten, und Zu letscht unserem vatterland nutz syn. Der Adam gisler hatt uns glich wol gefeltt, doch die warheitt ist an tag kommen, ... [darüber ich] mich vast han gefreiwtt, besonder, diewill ich weiss, das ir Ersamer Her Amman üweren flis in dem fall hend anwendt, und begertt iedwederem das syn Zuo werden. Sölche und der glichen fill andere gotthaten hand ir mir bewysen, von welcher wegen ich üch Zum höchsten verpflichtt und verbunden byn. Witter wan ich sy alle wolte erzellen, fürcht ich, es wurde mir Eh an papir und der zitt abgan, dan das ich den minsten theill darvon erclerte. Will gschwigen, was ir miner muotter und den geschwüsteren nach täglich thuond, und uns allen Zu thuon iederzitt willig sindt. Derhalben um üwers so fründtlich, vätterlich, bereit-tes und gneigtes gmüett gegen mir und den minigen sag ich grössten danck, mitt begärung unser hergott welle üch ... (diewill ich wenig kan widerum vergel-ten) alles erstatten, an ortt und enden, da ir sy am nottürfftigsten werden syn. Ich bitt auch, ir wellend üweren gutten willen gegen uns iederzitt be-halten. ...

grützend mir üwere hussfrow [Eva Z ü r c h e r], und gelipter Son Cuonrad [III. Zurlauben]".

Original, Siegel zum Teil flach gedrückt - AH 84, 77-78 - Blatt 77  
AH 84, 77-78 - Blatt 77<sup>V</sup> und 78<sup>F</sup> leer

## 31

1635 Mai 5., Paris

A

SCHREIBEN VON [BARTHELEMY] ROLLAND AN AMMANN [BEAT II.] ZURLAU-  
BEN, "CAPP.<sup>NE</sup> D'UNE COMPAGNIE AU REG.<sup>NT</sup> DE SES GARDES  
DU ROY [LUDWIG XIII.]", ZUG

"J'ay reçu par vostre Messaiger l'aggreable lettre qu'il vous a pleu m'es-  
crire de Solleurre ou J'ay veu les remercimens que vous me faictes de l'offi-  
ce que Je vous ay rendu près de M. l'Amb.<sup>R</sup> [Blaise M é l i a n d] si vous  
avéz subject de vous louer de son accueil [- Méliand hatte seinen Posten in  
Solothurn am 29. März 1635 angetreten -] & bon traitement Jl le fault attri-

buer a sa courtoisie naturelle Et a vostre merite, Tout ce que Je luy avoys peu dire de vous estant peu de chose a l'esgard de ce qu'il en a recognu par la conference que vous avéz eu ensemblement Vous assurant qu'il s'en loue grandement par la lettre qu'il luy a pleu de m'escire le mesme Jo.<sup>r</sup> que la vostre, J'avoys neantmoins essayé de luy estaller & particulariser avant son despart Et mesme par escrit voz merites Et les services de vostre maison, Vous assurant qu'il ne se presentera Jamais occasion de vous servir et toute vostre famille que Je ne l'embrasse avec affection, vous ne m'avéz pas peu resiouy par l'esperance que me donnéz que l'on trouvera quelque expedient pour tascher a reparer la faulte commise au traitté de l'annéé passéé [- Anspielung auf die von Frankreich ungerm gesehene Bündniserneuerung der XVII<sup>ten</sup> kath. Orte, IX ausg. GL und SO, mit Mailand/Spanien? -]<sup>1</sup>, Je le souhaitteroy avec beaucoup de passion pour le desir que J'ay de voyr voz Cantons reunis dans la bonne & antienne Jntelligence qu'ilz avoyent avec la france, Et veux croire que led. ... Amb.<sup>r</sup> fera tout cequ'il pourra pour cet effect Et que Mess.<sup>rs</sup> les desputéz<sup>2</sup> s'en seront retournéz d'auprés de luy avec plus de satisfaction que de son predecesseur [Michel V i a l a r d], J'ay esté bien estonné de l'jnconstance de M.<sup>r</sup> [Jost oder Jakob] B i r c h e r [Schultheiss bzw. Ratsherr von Luzern] aussy bien que de l'jngratitude de M.<sup>r</sup> [Laurenz] M e y e r [v o n B a l d e g g oder Ludwig M e y e r, beides Luzerner Ratsherren], Et que l'un & l'autre quj veullent passer po.<sup>r</sup> bons patriotes se soyent neantmoins attachéz d'affection au party le plus ennemy de vostre patrie, J'avoys depuis peu faict detromper le Roy par M. [Nicolas de Bautre] le Conte de N o g e n t de l'jimpression qu'on luy avoyt donnéé que ce dernier estoit Espagnol, Et a present Jl me fera reproche sachant qu'il a repris ce party, s'ilz estoyent bons patriotes Jlz s'attacheroient plustost a celluy quj ne demande que la conservation de leur repos & liberté qu'a ceux quj ne tendent qu'a la destruire. Toutesfoys comme Je ne veux accuser ny censurer ny l'un ny l'autre aussy ne veux Je croire ce que l'on en dict. Vostre Compagnie a estéé envoyéé en garnison a Abbeville en la place de celle de [Gardehptm. Andreas] B r ü g g e r<sup>3</sup> affin que voz superieurs [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug] n'ayent point de subject de dire qu'on l'employe contre voz alliéz [- Transgressionen: zuvor war das Garderegiment gegen C h a r l e s IV, den Herzog von Lothringen zum Einsatz gelangt -]<sup>4</sup>. Nostre nouveau [Colonel] general [des Suisses et Grisons, César du Cambout, Marquis de C o i s l i n] a reçeu commandement de sa Ma.<sup>té</sup> de vous rappeler tous a la reserve de M.<sup>rs</sup> [Alfons von] S o n n e [n] b e r g [Wolfgang Dietrich Theodor]

*R e d i n g* Et [Urs] *G i b e l i n* [d.h., dass alle übrigen Gardehauptleute zu ihren Gardekompanien zurückzukehren hatten] De sorte qu'il fault necessai-  
 rement si vous voulléz vous en exempter que vous fassiéz escrire M. l'Amb.<sup>r</sup>  
 au Roy Et aud. s.<sup>r</sup> general, La Cour est a peronne quj donne bien l'allarme  
 aux flamans Et aux Espaignolz quelques rodomontades que fassent leurs parti-  
 sans en voz quartiers [- erneute Gefahr von Transgressionen! -] Si les forces  
 de sa Ma.<sup>té</sup> estoyent unyes comme sont celles de l'Emp.<sup>r</sup> [*F e r d i n a n d* II.]  
 elles appaiseroient bien le caquet de ces Insolentz ayant plus de 180 mil  
 hommes sur pied en divers endroitz po.<sup>r</sup> se garantir des entreprises dud. Emp.<sup>r</sup>,  
 du Roy d'Espagne [*P h i l i p p* IV.], de l'Angloys [- König war dort *C h a r-*  
*l e s* I. -], des flamandz, Et po.<sup>r</sup> tenir en bride le prince de piedmont [ge-  
 meint den Herzog von Savoyen, *V i k t o r A m a d e u s* I.] En fin quoyqu'ilz  
 soyent beaucoup contre nous, Jl n'y en a pourtant pas un quj ose entreprendre  
 de nous attaquer, par cequ'ilz nous trouvent partout prestz a les bien reçe-  
 voir, soit par mer [was bedeutet, dass die franz. Flotte gerüstet war] ou par  
 terre, ou en quelque part du Roy.<sup>me</sup> que ce soit, si nous admirons l'histoire  
 des Romains a cause de leurs populeuses armées, Noz suyvans croiront lisant  
 celle du temps que ce seront fables Et ne pourrons se persuader que la france  
 aye peu mettre ce nombre d'hommes sur pied Et le souldoyer comme Jl est, Vous  
 deburiéz avoyr laissé vostre Jeune soldat [- ist damit wohl *H e i n r i c h* II.  
 Zurlauben gemeint? -] a la Cour encores quelque temps affin qu'il voist ce  
 que ses ayeulz n'ont Jamais veu, Ce luy seroit une consolation po.<sup>r</sup> l'advenir  
 et un acheminement aux plus haultes charges de la milice, Vous l'alléz pre-  
 cipiter dans un employ quj n'appartient qu'a un homme faict Et hasteréz ses  
 Jo.<sup>rs</sup> & sa santé par un travail laborieux en de grande assiduité Toutesfoys  
 vous estes assez prudent & advisé et n'avez besoing de mon adviz en cela  
 ...

Mes humbles recommandations a Monsieur vostre filz [*Gardelt. B e a t J a-*  
*k o b* I. Zurlauben] Et a toutte vostre famille".

"Empfangen den 20ten May 1635 - beantwortet den 23ten May nacher Solothurn"

- 1) s. neben EA V 2, 942. a auch 871 (Nr. 690). Stadt und Amt Zug war selbstre-  
 dend anlässlich der Bundesbeschwörung in Mailand nicht durch Beat II. Zur-  
 lauben vertreten.
- 2) Während die neugl. Orte zwecks Begrüssung des neuen franz. Ambassadors  
 eigens eine Tagsatzung in Solothurn (s. ebenda 928 Nr. 730) abhielten,  
 scheinen sich die VI kath. Orte, VII ausg. SO, bloss zu einer Gesandtschaft  
 entschlossen zu haben, s. ebenda 928 d. Ob nun Zurlauben im Rahmen dieser  
 Gesandtschaft nach Solothurn gereist war, muss vorderhand dahingestellt  
 bleiben.

3) s. unbedingt auch AH 13/77

4) s. Zurlauben/HM II 153

Original, mit Siegel. Dorsualnotizen von Beat II. Zurlauben.  
AH 84, 79-80

32

1636 Januar 10., Altdorf

A

SCHREIBEN VOM [URNER LANDRAT] KASPAR R[OMAN] TROGER AN [ALT] AM-  
MANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT] BEAT II.  
[ZURLAUBEN], ZUG

"Nebent meinem gruz undt dienst, füegen ich Zu vernämen, dass ich dess herrn  
schriben Zu recht empfangen. auch sein resolution der Fürgenommen Reis in  
Franck[r]ich [- wo Zurlauben seinem Bruder H e i n r i c h I. Zurlauben die  
Gardekompagnie übergeben wollte -] verstanden, zwar ess hette mich gfreidt in  
seiner gsellschaft dahin zu reisen, aber mich dunkt es sige noch was Zu Frie,  
wägen der grossen Kelti, doch wils Gott, so will ich mich gegen Osteren [=23.  
März] auch auff die reiss begän, wünsche hiemit dem heren vill glickh auff  
die Reiss.

Danne auch hatt der her hiebei Zu verstan, wie dass der Sig.<sup>r</sup> Bartolome Ma-  
schet [=M a c h e t], von Solothurn, verschinen Zinstag [=8. Januar] Znacht,  
gan Flüellen Kommen, undt morndess, bei aller Friie, H. Oberster [Johann Hein-  
rich] Z u m B r u n n e n briefft, sambt seinem Son [Anton Z u m b r u n-  
n e n] (der Kurzlichen mit der rotten schlingen heimtt Kommen), was Sy mit  
einanderen tractiert, ist mir verborgen [- Zumbrunnen hatte von 1621 bis 1637  
ein Regiment in Frankreich inne -]<sup>2</sup>, Zwar um mitag, ist her vetter Zügher  
[von Uri, Johann Anton A r n o l d] undt ich auch gan Flüellen griten, alss  
mir vernomen dass gemelter Maschet dortten ist, undt das morgebrot mit ein  
anderen gnossen Jn bei wessen Obersten Zum Brunen undt seiness Sonss.

Hütigen Morgens bei aller Friie ist gemelter Zum Brunen sambt seinem Son undt  
eim dienern, all Zu Ross, mit H. Bartolome [Machet] vereisset, wohin, mag ich  
aber nit wissen, doch ist gretth worden, Er ritte auff Solenthorn Zu, es sell  
Jme ein Fanen, under das alt Regiment auffzurichten begünstigett sein, ob dem  
also, bringt die Zeit, undt wu[r]de mier gwisslichen empfindtlich sein, alss  
ein trüwen undt beharlichen diener der Kron Franckrich iederwillen gsein, undt  
noch. Undt nit etwan than, wie andere, Zuo dem hatt Er Zum Brunen, allein den  
Son, der ist dess Landtschriber [von Lugano, Sebastian] von B e r o l d i n-